

WORLD OF WARCRAFT 魔兽世界

第一部

[美] 沃尔特·西蒙森 卢铎·拉勒比 / 著 陈鑫 / 译



上海译文出版社

WORLD OF WARCRAFT
魔兽世界

第一部

[美] 沃尔特·西蒙森

立勒比 著

译



图书在版编目 (CIP) 数据

魔兽世界.第一部/[美]西蒙森 (Simonson, W.),
[美]拉勒比 (Lullabi, L.) 著;陈鑫译.

—上海:上海译文出版社,2011.7

书名原文: World of Warcraft

ISBN 978-7-5327-5431-1

I. ①魔 II. ①西 ②拉 ③陈 III.

①长篇小说—美国—现代IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第084166号

World of Warcraft

Copyright©2008 Blizzard Entertainment, Inc.

Those certain WORLD OF WARCRAFT collected editions of
comic book stories originally published in the United States by
DC, under the WildStorm imprint, under license from Blizzard
Entertainment, Inc.

All rights reserved

图字: 09-2010-422 号

魔兽世界 (第一部)

[美] 沃尔特·西蒙森 著 卢铎·拉勒比 绘 陈鑫 译

责任编辑/张吉人 装帧设计/吴建兴

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海书刊印刷有限公司印刷

开本889×1194 1/32 印张5.5 字数36,000

2011年7月第1版 2011年7月第1次印刷

印数: 00,001—20,000 册

ISBN 978-7-5327-5431-1/J·007

定价: 30.00元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有,

非经本社同意不得转载、摘编或复制。

如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 021-36161448

WORLD OF WARCRAFT 魔兽世界

第一部

[美] 沃尔特·西蒙森
卢铎·拉勒比 著
陈鑫 / 译



图书在版编目 (CIP) 数据

魔兽世界.第一部/[美]西蒙森 (Simonson, W.),

[美]拉勒比 (Lullabi, L.) 著;陈鑫译.

—上海: 上海译文出版社, 2011.7

书名原文: World of Warcraft

ISBN 978-7-5327-5431-1

I. ①魔 II. ①西 ②拉 ③陈 III.

①长篇小说—美国—现代IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第084166号

World of Warcraft

Copyright©2008 Blizzard Entertainment, Inc.

Those certain WORLD OF WARCRAFT collected editions of comic book stories originally published in the United States by DC, under the WildStorm imprint, under license from Blizzard Entertainment, Inc.

All rights reserved

图字: 09-2010-422 号

魔兽世界 (第一部)

[美] 沃尔特·西蒙森 著 卢铎·拉勒比 绘 陈鑫 译

责任编辑/张吉人 装帧设计/吴建兴

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海书刊印刷有限公司印刷

开本889×1194 1/32 印张5.5 字数36,000

2011年7月第1版 2011年7月第1次印刷

印数: 00,001—20,000 册

ISBN 978-7-5327-5431-1/J·007

定价: 30.00元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有,

非经本社同意不得转载、摘编或复制。

如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 021-36161448

沃尔特·西蒙森（作者）和 卢铎·拉勒比（原画）奇幻访谈

先生们，让我们从头说起吧——你们是怎么登上《魔兽世界》这条船的？

卢铎：在这套漫画被创作出来之前，我就画过一个“魔兽”故事。我画了一些图样，它们被我的法国发行商（来自索莱尔的吉恩·瓦奎特和奥利维尔·加拉贝尔）拿去给暴雪公司看了看。暴雪很喜欢我的艺术风格，所以当狂野风暴漫画公司（Wildstorm）要出他们的故事的时候，我就被请来了。

沃尔特：狂野风暴漫画公司的编辑斯科特·丁比尔突然给我打电话，问我是否可以基于在线游戏《魔兽世界》的设定写一个故事。我们谈了谈，于是我觉得这件事我挺喜欢做的。就这么简单。

你们了解《魔兽世界》吗？

沃尔特：我知道《魔兽世界》，是因为我的孙子，尼克莱，他是一个煞有介事的“魔兽”玩家。尽管我之前也玩过一些好玩的家用机游戏，但是在接到电话之前，我没玩过《魔兽世界》。自打接受了委托，我玩了玩这个游戏。但是我发现，通过玩游戏去了解《魔兽世界》，进展很慢——我无法通过这种方式尽快得到我用来编写一个正式故事所需要的所有素材。于是我阅读小说，浏览专题网站，还向暴雪公司的人请教，很快，我就知道了更多的游戏历史设定。我的妻子，露易丝，也参与了进来，她帮我搜寻相关的资料。我真是无所不用其极啊！（笑）

卢铎：我是个狂热的在线游戏玩家。之后我开始玩一些策略型游戏，比如《魔兽争霸3》，因为它们更多地交代了魔兽世界这一奇幻巨作的细节。整个游戏世界对我来说如数家珍；它给我的感觉和我自己的画风很贴近。我的画风受到一些美国漫画的影响，例如疯乔（Madureira）和拉莫斯（Romas）的作品……那一代人都是伴着电视游戏和动画长大的。

你们是怎么处理这些神话故事的？

卢铎：我尽可能地忠实于游戏的原设，以免让玩家失望。如果有需要，我会毫不犹豫地“杀”进游戏，好好研究一番。事实上，我没有时间为了消遣去玩游戏了。每次我沉迷的时候，那都是为了工作呀！

沃尔特：我想你得说我这活不好干。暴雪公司做事小心谨慎。为了保持故事的连续性和一致性，他们给了我巨大的帮助。最重要的是，我想讲一个既符合《魔兽世界》设定的，又很酷的故事。

那么，暴雪公司是否事无巨细，什么都管？

沃尔特：为了贴合已公开的故事线，发展中的故事线是我和暴雪公司齐心协力合作的结果。首先，我提出一个故事线。我们把它从游戏中拉出来，然后来地修改和完善它。



卢铎：我想暴雪公司很早就认识到，我的目标就是非常忠实地表现出游戏的原貌。由此，我们的目标一致，他们也没必要给我设置各种条条框框。他们会和我紧密合作，确保每件事的连贯性，确保它们都符合他们设定好的、已经存在的东西。

漫画版的剧情和游戏本身相比有什么新的或是不同的地方吗？

沃尔特：我想是的。凭借我最初的开篇设想，暴雪公司看到了一条他们在游戏中未能详细展开的故事线。漫画里的素材是来自于游戏的，但是漫画故事比游戏本身解释得更深入。

太好了！我们会看到什么呢？

沃尔特：凡是读者们喜欢的，这里都有：性、死亡、背叛，劈头盖脸的打斗场面，还有一个在《魔兽世界》里消失了很多年的角色开始解开自身命运之谜的冒险历程。反正，无论你想在“魔兽”漫画里看到什么，这里面都有！

你们还会继续创作后续作品吗？

沃尔特：我会的。露易丝和我还要为《魔兽世界》创作新的连载故事。

卢铎：我刚签了第三章的合同，我目前还在和托尼·华盛顿合作创作《魔兽世界：灰烬使者》。至于其余的，就看我超忙的工作安排允许不允许了！





它是黑暗中的传说，
出没于隐蔽之地……

……逡巡在密
林深处……

……盘踞在废
墟之上……

……它遍布卡利姆多大陆的每
个黑暗角落。

它的成员有混混，骗子，赌徒，
商人，权贵和苦工，有撞大运
的，也有倒大霉的……

……有活着的，
也有死去的。

它就是“血红
之环”……

它是一个以生死角斗
为主的……

……地
下网络。

我们角斗士与死亡同行。
危险令我们的生活甘之
如饴……富甲一方。

当我退出比赛
的时候，我用我的
积蓄买下并训练
了血眼·赤拳……

……也就是躺在你们面
前火葬堆上的这个人。

我第一眼看到他的
时候，就知道他能
成为一名冠军……

这是真的，
雷加在血眼身
上看到了自己，
瓦莉拉。

雷加也是
有名的角
斗士吗？

你不会是新手
吧？他可是血
红之环的知名
人物……

PROLOGUE

楔子



“像所有他那个年纪的兽人一样，他生在德拉诺。”

“他的氏族当时在和一群食人魔作战。早在兽人第一次上阵的正常年龄之前，他就完成了他的第一次击杀。”

兽人小崽很凶，
碾死他？

不，
带走他。

我们用他来训练年轻食人魔……只要他还活着。

食人魔不知道
他们已经惹祸
上身。

他们让雷加去
对付更大更强
壮的敌人，这
反而培养了他。

“很快，食人魔们就对
他避之不及了……”

食人魔，我会夺
下那把匕首，切
开你的喉咙！

雷加太危险。我们
卖他到兽人角斗场。
他的身价可以弥补
我们的损失。

“战斗是雷加生活的全部。
尽管很年轻，他已经成为
了一流的斗士。”

“作为兽人侵略艾泽拉斯的一份子，他被选中穿越黑暗之门。”

“雷加同人类、精灵和矮人的联军作战……”

“……但是最后他战败被俘，被关进了收容所。”

与此同时，血眼出生在著名的酋长奥格瑞玛·毁灭之锤的黑石氏族。

像雷加一样，血眼的童年也是在战争中度过的。他在7岁的时候就在战斗中失去了一只眼睛。

这些年他在收容所过的日子

“很难说，哦，他们想要驯服他，但是雷加不吃那一套。”

“最后，卫兵把他当作消遣用的角斗士卖给了人类领主艾格罗瓦恩。”

“联盟摧毁了黑暗之门，兽人侵略军被困在了艾泽拉斯，他们和我们被困在了一起。”

“后来，雷加逃走了。他在地下角斗界重操旧业，战斗是他唯一熟知的事情。”

“他努力控制他的怒——这也是他教给别人的一个深刻的训诫。”

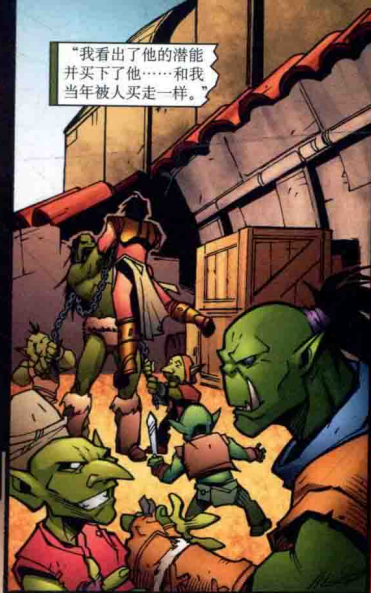
“他获得了声誉和财富，成为了一名角斗大师……”



“……还发
成了血眼。”

我在藏宝海湾看到地
精们正要逮捕年轻的
血眼·赤拳。

尽管他是个头脑发
热的年轻人，但是当
他和那些卫兵动手的
时候，动作有条不紊。



“我看出了他的潜能
并买下了他……和我
当年被人买走一样。”

“我们的首领萨尔开始皈依古
老的兽人之路。在他的领导
下，我成为了兽人萨满……”



“……当萨尔带领兽人
们穿越大海，来到我们
的新家园的时候……”

“……我也带着血眼来到
了杜隆塔尔的红海岸。”

我们一路走来，
我教会血眼如何
战斗和思考。

不到三年，他便成了
兽人们最拥戴的冠军
斗士。

当然，黑石氏族的任何人都
可以被摔红。但血眼是最好
的……顶级的……！



“食人魔们占领了荒废了的高等精灵古城埃雷萨斯的一部分，他们把那里叫做厄运之槌。”

“在那里，他们建立了大角斗场。”

角斗士的杀戮生涯是很艰难的，强大的战士总有强大的敌人。血眼他树敌太多。

“去年，血眼在单挑中打败了所有的挑战者。雷加和血眼富极一时。”

“血眼赚回了自由身，但他不准备退役。”

“所以他和雷加把他们的钱放在一起，买下了我们，并且训练我们和血眼一起组队厮杀。但是就在雷加买下我们之后的那一天——”

“……他们害死了他……”

啊咳！

……死吧！你杀了我的丈夫！现在我替他报仇了！我诅咒你的灵魂永世受煎熬！

喝吧，伟大的血眼……

“诡计和欺骗围着他，最后……”

“……但是他没有孤单地死去。”

“竭尽最后一丝力气，他杀死了他最后的敌人。”



今天，我们送他重
归元素之灵……

……愿风、水、
大地、火焰和自然之
力保佑你。

WUMPPHH

我跟你打赌，50个银币，
等到厄运之槌的比赛开始
的时候，随便一个人就能对
付得了那两个精灵和另外一
个雷加派出来的人。

没人会蠢到去接
受这样的赌注。血
眼是一个强大的
角斗士。雷加还
不如见好就收呢。他
死定了。



现在怎么
办，雷加？



现在？好吧，布罗尔，
你和瓦莉拉将会在厄运
之槌呆上一个月的时
间……你们俩，还有那
个被我尽快买来的人。

有一件事是肯
定的——我再也
派不出像血眼那
样的斗士了。

“基本上，我们
死定了。”

CHAPTER 1

第1章



卡利姆多东海岸
的兽人家园。

在海边的一条小路上，货车
车轮的咯吱声正回荡在
昏黄的薄暮中。

快点，你这
头牲口！

老大要我们日落
时到达奥格瑞玛。

哈！我本来有更多的
机会能在厄运之槌赚
足1000枚金币的！

破车轮子
真耽误事，
罗库尔。



最近雷加的好运走到头了
吧？血眼都死了，只剩下
两个精灵在那里玩命？

别的角斗士会拿
他们俩当早餐吃了的。

雷加完了。也许我
能在厄运之槌找到
另外一摊工作……

那是
什么？



没啥，潮水冲上
来的碎石块。

谁都知道拳刃海湾
是无尽之海的垃圾
冲出来的。



那不是垃圾。
它会动！

就算它侥幸
有口气，那条
利齿鳄也正
要.....

.....拿他当晚餐呢!

嘿!

SLASSSSH

ROARRR

好身手!

我赌人类赢，
20个银币!

好，
来吧!